2de. JAARGANG. CURACAO DEN 10en. OCTOBER 1885. N° 93.

AMIGOE DI CURACAO.

WEEKBLAD VOOR DE CURACAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden ƒl. 2.— met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar ƒl. 10.—
Afzonderlijke nummers ƒl. 0,25.
Prijs der Advertentiën van 1 tot 7 regels ƒl. 0,50, voor elken regel meer ƒl. 0,07½.

BUREAU VAN DIT BLAD
OP CURAÇAO,
PLEIN VAN PIETERMAAI. N° 129.

De Agentuur
ten huize van de Heeren
JAN ELLIS, *Curaçao,* — Otrabanda.
JUAN CAPRILES, *Aruba,* — Playa.
JOSÉ A. ROSA HERRERA, *Bonaire,* — Playa.

E Coerant aki ta sali toer Dia Sabra.
Su prijs di Abonnement ta ƒl. 2.— pa tres luna, pagar padilanti.
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba ƒl 10.— pa anja.
Un number só ƒl. 0,25.
Un anuncio di 1 tè 7 regel, ƒl 0,50, cada regel mas ƒl. 0,07½.

SCHEEPSTIJDINGEN.
aankomst alhier:

11 Oct.	*Carácas*	van New-York.
17 „	*Harrison*	„ Liverpool.
22 „	*Maracaibo*	„ Maracaibo.

CALENDARIO.
October.

11. XX DOM.	despues di Pentec.
12. LUNA.	N. Sra. del Pilar.
13. MARTES.	S. Eduardo, rey.
14. RAZON.	S. Calisto, papa i m.
15. HUEBES.	Sta. Teresa de Hesus v.
16. VIERNES.	Sta. Adelaida, v.
17. SABRA.	B. Margarita M. de Alacoque, v.

STAND DER MAAN.
E. K. 15 Oct. 8 ure 45 m. A. M.

Opkomst der Zon:
10 Oct. 6 ure. 4 m.
Ondergang der Zon:
10 Oct. 5 ure. 56 m.

SCHEEPSTIJDINGEN.
vertrek van hier:

11 Oct.	*Prins Maurits*	naar Amst.
12 „	*Philadelphia*	„ New-York
14 „	*Maracaibo*	„ Maracaibo

DE REVOLUTIE IN BULGARIJE.

Nauwelijks hebben wij de vreedzame oplossing mogen vernemen van de *Spaansch-Duitsche quaestie*, of de telegrammen komen ons de meest verontrustende tijdingen melden van eene nieuwe, of liever, vernieuwde „Quaestie” der Europeesche politiek. Met al hunne macht en hun invloed zijn de Mogendheden van Europa niet in staat, één enkel vraagstuk van groot aanbelang voor immer op te lossen. Frankrijk, bv., heeft vrede gesloten met China: maar voor hoe langen tijd? Het Russisch-Afghanisch-Engelsch geschil heet insgelijks bijgelegd te zijn; echter weet iedereen, dat vroeg of laat dezelfde zaak, ondanks de plechtige verbintenissen en fijn uitgewerkte „protocollen”, nogmaals op het politieke tooneel zullen verschijnen.— De „Romeinsche Quaestie”, nl. het herstel van Z. H. de Paus in zijne rechtmatige bezittingen, is evenzeer op de lange baan dier oplossingen geschoven.— Rusland houdt nog immer den begeerigen blik op Constantinopel, den sleutel van de Dardanellen, gevestigd. En deze laatste, of „Oostersche Quaestie”, is thans voor een gedeelte plotseling wederom verschenen door het herleven van de „Bulgaarsche Quaestie”, welke volgens de laatste berichten tot eene algemeene Europeesche verwikkeling en oorlog zelfs aanleiding zou kunnen geven. Tot opheldering van deze jongste der „Quaestiën” diene voor onze lezers het volgende.

In het jaar 1875 ontstond er onder de Bulgaarsche bevolking van Europeesch-Turkije een ernstig verzet tegen de Turksche overheersching en dwingelandij. Naar aanleiding van de wreedheden, die bij het dempen van dien opstand door de Turken in Bulgarije gepleegd werden — 12,000 weerlooze christenen werden onbarmhartig vermoord — belegden de Mogendheden van Europa eene conferentie te Constantinopel zelf. De Turken echter wisten het met hunne geslepenheid in de diplomatie en gebruik makend van de „onmacht” der verdeelde Mogendheden zoo ver te brengen, dat in 1877 de conferentie na vele vruchtelooze zittingen eenvoudig uitéén ging. De Bulgaren bleven dezelfde lasten dragen, en konden eerst van den Russisch-Turkschen oorlog eenig heil verwachten. Inderdaad, die oorlog was hun allergunstigst. Bij de regeering van St. Petersburg stond het plan vast, om alle gewesten van het Turksche Rijk, waar een groot aantal der bevolking tot den Bulgaarschen stam behoorde, tot één „Vorstendom Bulgarije” te vereenigen; dat zulks althans in de bedoeling van Rusland lag, kan men opmaken uit de vredes-préliminairen van *San Stefano* (3 Maart 1878), waarbij de grenzen van dat Vorstendom tot over Macedonië en aan de Aegeesche zee—Salonica — werden uitgebreid.

Maar deze Russische eischen ten bate van Bulgarije werden door de Mogendheden bij het verdrag van Berlijn (13 Juli 1878) gewogen en te zwaar bevonden: Oost-Rumelië en Macedonië zouden onder de provinciën van het nieuwe Vorstendom niet begrepen worden, maar tot het voortaan onverdeelbare grondgebied van het Turksche Rijk blijven behooren.

Weinige maanden waren er nog maar verloopen, sedert den dag waarop Bulgarije een zelfstandig bestuur had mogen verwerven (onder schatplichtigheid evenwel aan de Porte), of een machtige partij in dat Vorstendom streefde er openlijk naar om vroeg of laat een Groot-Bulgaarsch Rijk in het aanzijn te roepen. Die „Groot-Bulgaarsch Beweging” zooals men haar noemt, dagteekent reeds van 1880, toen zij met ondersteuning van Rusland en zonder vrees voor tegenwerking van de zijde van Engeland, Frankrijk en Italië, behendig op touw werd gezet. Oost-Rumelië zou eerst en vooral tot de Bulgaarsche éénheid toe moeten treden; immers onder zijne 800,000 inwoners bevinden zich nietminder dan 600,000 Bulgaren. Neemt men verder in aanmerking, dat reeds vóór vijf jaren door het „Centraal Comité voor de Bulgaarsche Eenheid” over een fonds van twee millioen gulden en wapens voor 60,000 man beschikt werd; dat op de krachtdadige medewerking van de honderdduizenden Bulgaren der nog afgescheiden landen ten allen tijde kon gerekend worden, en zij zelfs in klassen van betalende, wapens leverende en weerbare personen verdeeld waren; eindelijk dat Russische officieren en soldaten bij menigten te hulp kwamen schieten met het vooruitzicht, desnoods door het Russische leger gevolgd te zullen worden;— dan zal het volgende telegram, op 18 Sept. jl. ook naar de Nieuwe Wereld verzonden, wel in alle deelen geloofwaardig voorkomen niet alleen, maar ook het feit, daarin vermeld, in zijn volle beteekenis aanstonds begrepen worden.

„Heden — zoo luidde het bericht — is de bevolking van „Oost-Rumelië als één man opgestaan. Den Gouverneur heeft „men afgezet, en in de hoofdstad „(Philippopel) is de vereeniging „met Bulgarije geproclameerd. „Een voorloopig Bestuur heeft „de regeering in handen genomen.— De opstand was zóó goed „voorbereid, en men was daarbij „zóó zeker van de sympathie der „bevolking, dat er noch bloed „werd gestort noch zelfs de minste ongeregeldheden hebben „plaats gehad.”

Nog dienzelfden dag heeft de militaire macht den eed van trouw aan Vorst Alexander van Bulgarije gezworen. De Oost-Rumelische insurgenten gingen er nu aanstonds toe over, de belangrijkste strategische punten aan de grenzen van Turkije te bezetten; alle bruggen, welke den aanrukkenden Turken van dienst konden wezen, deden zij met dynamiet in de lucht springen en sneden ook de telegraaf-draden af, die naar Turkije leidden.— Den 20sten September werd het Bulgaarsche leger mobiel verklaard, en een afdeeling daarvan naar Rumelië gezonden. Vorst Alexander begaf zich vervolgens in persoon naar Philippopel,en liet voorloopig in Bulgarije het bewind in handen van den heer Stransky.

Dat Vorst Alexander zich aanstonds aan het hoofd van dezen opstand heeft durven plaatsen, laat zich — volgens de telegrammen — hieruit verklaren, omdat hij met zekerheid op de ondersteuning van Duitschland en Oostenrijk durfde rekenen, terwijl het er in de diplomatische kringen algemeen voor gehouden werd, dat Rusland-zelf den Oost-Rumelischen opstand aangeraden en geheel geregeld had.— Intusschen heeft de Sultan van Turkije krachtig geprotesteerd en zich bij de Mogendheden-onderteekenaars van het Verdrag van Berlijn ernstig beklaagd.

Welk gevolg dit protest hebben zal? De *New-Yorker Staats-Zeitung* zegt daaromtrent: „Op de jongste samenkomst der Keizers te *Kremsier* zijn blijkbaar alle bezwaren, welke het slagen van deze Bulgaarsche revolutie in den weg stonden, geheel opgeheven. Bismarck, die bij het Verdrag van Berlijn aan Turkije het bezit van Rumelië heeft gewaarborgd, zal er wel Ja en Amen op zeggen; hij is zoo gewoon, als een andere Kronos, zijn eigen kinderen op te peuzelen, dat hij zijn „Berlijner Vrede” er gemakkelijk aan geven zal, wanneer hem zulks op dit oogenblik convenieërt. Oostenrijk zal tevreden gesteld worden met de annexatie van Bosnië en Herzogewina. Italië moet er het zwijgen toe doen. Maar *Frankrijk* de *Porte* en vooral *Engeland*? Hier is het, waar eigenlijk de BULGAARSCHE QUAESTIE eerst aanvangt!”

ALGO SOBRE LA FIESTA DEL ROSARIO.

¿ No os habeis encontrado alguna vez, católico lector, en uno de esos momentos de sublime inspiracion religiosa, en que el alma abandonando todo lo terrestre, parece acercarse más á Dios, y que entre nubes de incienso y armónicas voces pareceis encontraros en íntimo coloquio con esos espíritus invisibles, moradores de la mansion celeste ?

¿ No os habeis encontrado alguna vez, pregunto, como movido por un resorte desconocido que os eleva en alas del idealismo, á esa morada dó la *esperanza* y la *caridad* están iluminadas por el fuego inestinguible de la *fé* cuyo influjo poderoso ha sacado de las tinieblas á naciones enteras ?

Así pues, y solo así, és como os atreveriais dejar apercibirse vuestra voz, como lo hacemos nosotras, con la timidez de la alondra que pisa por vez primera el suelo desconocido.— Sí ; las ceremonias religiosas practicadas en el templo católico de "Pietermaay" el domingo cuatro de los corrientes en honor de la Vírgen del Sacratísimo Rosario, han llenado nuestra alma de un júbilo inesplicable ; y haciendo vagar nuestra pobre imajinacion por regiones á las que tal vez no le es permitida acender, nos inducen á trazar esta simple reseña, pálido reflejo de la suntuosidad de la fiesta y para cual encarecemos de antemano vuestra genial benevolencia.

El templo á que nos referimos, servido por un grupo de Sacerdotes de la orden de los Domínicos, verdaderos misioneros de Cristo y predicadores incansables de su Santa Doctrina ; ha tomado por Patrona á la Vírgen del Santo Rosario, advocacion de la que se valió aquel santo Ilustre para convertir y atraer á la religion verdadera á un número considerable de herejes y paganos.— Justo ha sido pues la eleccion de esta Vírgen como Patrocina del Templo y mas justo aún el que se le consagre una festividad digna de tan alta mision.

Estos Sacerdotes que acabamos de mencionar, nó omitiendo esfuerzo alguno para la solemnidad de la fiesta, venian preparando desde dias atras todo lo que pudiera dar brillo y realce á tan pomposa celebracion, hasta que en la mañana del domingo, se ofició la misa solemne con que se acostumbra presidir las ceremonias de este órden, entonada por el Reverendo Vicario de la parroquia y acompañado por dos de los curas de la misma orden, y á la que asistió una numerosa concurrencia de ambos sexo.— Se invitó para la tarde en que tendria lugar la procesion y cánticos de ordenanza; y con anhelo se esperaba la llegada de este momento en que el gremio Católico de Curaçao iba á presenciar y contribuir á la más espléndida ovacion que como hijos amorosos, presentan á su dignísima madre la reina de los ángeles, sus humildes feligreses.

A las 5 y ½ p. m. debia darse principio á la fiesta y desde antes de las 4 la plazoleta de la Iglesia empezó á llenarse de gente que afluian de todos los barrios y arrabales de la Isla, llenando considerablemente todos los bancos de sus tres naves y las calles que los dividen.

Las alabanzas que se cantaban en honor de la Vírgen debian ser pontificadas ; y llegada la hora, el Ilustrísimo Señor Obispo acompañado de los demás curas y del cuerpo de coristas de quienes hacemos especial mencion, dieron principio al acto con toda la pompa necesaria.

El Reverendo presbítero C. Blommerde estaba encargado de la oracion sagrada y ocupó la cátedra en medio del más profundo y respetuoso silencio. Habló en el idioma natural de la Isla, en el que estuvo feliz ; porque sobreponiendo su vasta inteligencia á las dificultades de un idioma que carece de palabras propias, supo desarrollar un tema sano y moral, con fraces y paralelos que le situaron al alcance de todos los oyentes.— Descendió del púlpito para acompañar la procesion, parte principal de las ceremonias de este dia grandioso, que marca fecha memorable para los habitantes de Pietermaay. ¡ Y no sin razon decimos que la procesion era la parte principal de las ceremonias de ese dia ! ¡ Espectáculo verdaderamente imponente y magestuoso era el que ofrecia aquel grupo de niñas y señoritas á quienes estaban encomendadas el conducir la imagen de la Vírgen y otras insignas simbólicas de la Iglesia!— ¡ Para llevar en sus manos reliquia tan preciosa como la imagen venerada de esa rosa del Gericó, flor la más escojida de los jardines de la Galilea ; de esa perla de los mares Cantábricos, ejemplo de virtud inmaculada y modelo perfecto de las obras de Dios en su género ; no podian ser sinó seres que por su inocencia representasen ángeles del Señor á cuyo servicio iban á consagrarse ; por eso cuando contemplamos aquel cuadro de niñas vestidas todas de blanco, simbolizando las castas y pudorosas vírgenes del Templo de Sion, nos sentimos trasportada á la region gloriosa de los querubines ; y con fervor nos dispusimos á seguir aquel cortejo santo.

Precedíale la cruz y los cirios detras de los cuales iban tres estandartes conducidos por los jóvenes ; seguian á éstos, dos hileras de niños artísticamente combinados y luego la imagen de Sto. Domingo de Guzman, fundador de la orden á que pertenece el templo, llevado tambien por jóvenes y rodeado de otros cuatro estandartes representando preciosísimas imágenes. — Un respetable número de jóvenes formando dos largas filas, dividia este primer grupo del segundo, formado por el cuerpo de señoritas.— A estas precedian tres niñitas graciosamente arregladas, llevando cada una, una maceta de flores de colores adecuados, representando los misterios *gozosos, dolorosos* y *gloriosos*.— Proseguian la marcha otros siete lujosos estandartes conducidos por señoritas, entre los que sobresalian cinco blancos, en representacion de los cinco misterios gozosos del santo rosario y tras los cuales venia la imágen de la Vírgen cargada tambien por señoritas. Para separar el segundo grupo del tercero, habian otras dos hileras de jóvenes ; y componian este último grupo el palio sagrado, cubriendo al Ilustrísimo Señor Obispo que llevaba la sagrada Custodia y á los demás curas que le acompañaban.

Tras todo este lucido cortejo, y como el águila, que extiende sus alas para abrazar aquellas bellas reliquias de la fé católica que se exhibian á nuestra religiosa contemplacion, cerraba la marcha otro grande estandarte que cubria todo el respaldo del palio.— Hé aqui pues mis benévolos lectores, la breve reseña que os ofrecí, de aquel acto que tanto exaltó nuestro espíritu y que tan poderosamente atrajo hácia Pietermaay en la tarde del domingo último, á una gran parte de los habitantes de Otrabanda, Punda, Scharló y campos vecinos. En resumen diré, que el interior del templo decorado con un gusto exquisito, la manera como fué combinado y arreglado todo lo que se exhibió allí en ese dia ; y las señoritas que se prestaron á embellecer el acto con su valiosa cooperacion personal ; todo, todo, contribuia á levantar nuestro espíritu, haciéndonos admirar más y más la preponderancia que dia por dia viene alcanzando nuestra religion sobre las falsas doctrinas del Deismo y del Ateismo.

Ella como la imperecedera luz de la verdad, ha brillado y brillará siempre hasta el confin de los siglos, esparciendo su radiante claridad por todo el orbe civilizado y sobreponiéndose á cuantas mezquinas preocupaciones se han presentado en su camino.

Ella ha sido siempre el triunfo de la razon sobre las tinieblas del error; y á su paso se han desmoronado moles inmensas de granito, levantadas por la voluntad de los Césares, con solamente inculcar en el corazon de sus detractores las sábias máximas, que como legado de amor, nos dejára el Mártir del Calvario, escritas en las arenas del Getshemaní y selladas con el peso de su sángre preciosa, precio de nuestra redencion.

Ella con esa misma luz imperecedera que cual antorcha santa ilumina su sendero, se abre hoy paso por entre la espesa fila de sus viles perseguidores, otros tantos Césares, enemigos irreconciliables de la razon ; y funda sobre las ruinas de sus falsas doctrinas el Imperio divino de la fé, fuente viva que aplaca nuestra sed en medio de los rigores de la concupicencia.

Ella, no és como la luz de fúlgido meteoro que atraviesa errante la cerulea bóveda, sino como la llama del sol que vivifica ; y como tal, aciende á los soberbios palacios y desciende á las chozas del mendigo, llevando siempre allí una palabra de amor, una frase de consuelo, que fortifique el espíritu y aliente el corazon en medio de las duras peregrinaciones de la vida.— Hé aquí compendiado á nuestro ver la sublime mision del cristianismo, mision que veamos practicadas en esta Isla por esos dignos ministros de la religion Católica, que con orgullo contemplamos en las prácticas de su sublime apostolado.

Dignos del mayor encomio son pues, y serán siempre los que con abnegacion inquebrantable, practican sus sagrados deberes y se esfuerzan en fomentar el engrandecimiento de la religion para conservacion de sus fieles y bien de la humanidad.

¡ Loor eterno á los hijos de progreso religioso!!!....

CALIPSO.

Curaçao, Octubre de 1885.

(*Ingezonden*).

Interlaken, 28 Juli 1885.

May Estimado Amigoe Cobi.

Ata nos awor ainda na Interlaken. Mi a scirbi den mi laatste brieti koe banda di Oost laria a coeminza brocha poco i mi no a mira robes, pasobra un tempoe pisar a pasa–aki 2 te 3 dia largoe i nada koe bientoe, awa i boz tabata grita: weerlicht a corta cieloe koe di berde tabata pa spanta. Lugar koe esaí a tresca laria, calor a aumenta di mas, i awé termometer a subi té na 92° F. Ta benauwd awé i esaí ta traha asina maloe riba mi nervio, koe falta poco mi no por scirbi — tantoe mi ta tembla. Caminamentoe den seroenan també a cansa mi curpa hopi, p'esaí lo nos bai sosega un dos seman banda di *Vierwaldstättersee*, koe mester ta un lugar masjar duci. Anto també mi ta spera di haja trobé algun brieti na *Luzern*.

Larga mi conta kiko a socede den e dos seman.

Mas koe ocho dia nos mester a fica cas pa motiboe di awaceroe i mal tempoe: nos tabata obligar di pasa nos tempoe den *Interlaken* mes of den combersacion coe stranjeronan.

Dos excursion grandi ma sin peligro nos a haci: un na Grindelwald, un otro na Lauterbrunen i Mürren.

Awor, Cobi lo puntra, si nos no a subi seroe *Jungfrau!* No! nos no a subi pa motiboe koe Guidenan a bisa nos, koe sneeuw a cai muchoe riba di e seroenan haltoe i koe p'esai e biage tabata masjar peligroso. Ningun no tabata mas contentoe di e kibramentoe di biage koe *Maike*, koe a scapa awor toer limpi, pasobra lo nos no contra awor tal seroenan haltoe mas.

E biage na *Grindelwald* tabata masjar duci: ajá nos a camna riba Gletschernan sin peligro i nos por a goza di toer boniteza di e seroenan haltoe.

Ajá tin un mundoe di ijs i sneeuw i sigur mas tantoe koe na Zermatt. Tin hende koe ta prefera Berneroberland, ma pa mi parti mi ta stima Zermatt coe su Gletschernan mas. Cada lugar tin su boniteza particular.

Zermatt tin su *Mte. Rosa*, Chamounix su *Mt. Blanc* i Berneroberland su *Mt. Jungfrou* i mi meste bisa, koe e laatste seroe ta doena un bista bonita sin comparacion trobé ora bo ta para riba *Wengernalp* of banda di Mürren. El ta para mas solitario koe Mte. Rosa i Mt. Blanc i p'ésaí ta parce koe su cabez ta muchoe mas haltoe. Foi *Wengernalp* nos a keda admira e seroe mas koe un mitar dia largoe. Mara, Cobi por a mira algo noema di e coenan.

Riba Gletscher di Grindelwald nos a drenta den un cueba of grotta koe hende a coba masjar hundoe den ijs, aja den tabata sintar dos hende pober koe tabata toca nan viool pa haja un limoosna.

Na Lauterbrunen nos a mira un caida di awa, jamar *Staubbach*. Toer hende a bisa nos koe tabata cos di bai mira, pasobra koe un awa grandi tabata cai foi un barancá di 1000 pia haltoe; ma tende kiko nos a papia. Nos tabata sintar den wagen: nos a pasa Lauterbrunen i un bezgiador ta stop. Nos ta puntré pakiko el ta stop? i sin warda el ta respondé nos: "*Ata Staubbach*". I di berde é ta moenstra nos coe su man un caida di awa, koe nos a mira basta ora caba di aleuw ma koe nos no a corda, k'é tabata un cos particular. Clement sí! tabata miré coe gustoe, ma ora nos a conta lo ké nos a mira na America e. s. *Niagara-falls*, oende nos tabatin un caida asina terribel, el tabatin codisji riba nos.

Un otro dia nos a bai na Mürrez, i Steinberg: aja també nos tabata rondonar di seroenan haltoe i di barancanan silvester jeen di sneeuw i ijs.

Despues nos a subi *Toelhorn*, un seroe di 2683 meter haltoe, aja riba nos tabatin un bista over di henter *Berneroberland* coe toer su seroe. Wel subimentoe ta un poco penoso, ma aja riba tin un cas (un sorto di Hotel) caminda hende por loger i pasa anochi bao di dak. Aja sí nos tabatin plezier i nos a keda foi dia Huebes tramerdia te dia Biernes mainta 9 ora. Atardi nos a mira *Solo* drenta coe un splendor mi por bisa, Celestial, pasobra nunca den mi bida mi a mira un tal boniteza di color ora solo a luza toer e Gletschernan coe su laatste rayonan coral. Koe nos combersaci tabata liger un poco religioso, bo por comprendé masjar bon i ora a bin socedé, koe un pober hombre a jega cerca nos pa pidi limosna, nos a doené un bon dos tres placa na nomber di Nos Senjor, pasobra semper Clement tin coestumber di bisa: "Si mundoe t'asina boenita, ki boenita "cieloe lo no ta! I pa gana cieloe larga "nos gana coerazon di nos Salbador i haci "bon na pober!" Sigur un boenita motiboe pa haci bon obra.

Ma larga mi conta, ki combersaci nos a cera coe e hende pober.

Ora nos a doena na e homber cada un nos limosna el a gradici nos masjar cordial, ma Clement coe un bon boz paternal ta responde: "Nada di danki, mi jioe, "Dios lo pagá mi." "Si, Sjonnan, mi "tin di gradici boso di henter mi coera- "zon, pasobra ta dia caba mi no a ricibi "tal limosna i mi ta un Tata di famia "coe 7 jioe i mi muher també ta na bida "i dos dia caba mi no tabatin coeminda "na cas."

Ora Clement a tende esai el a habri su bersji coe placa i a saca un pida di oro aïor i a hinké ketoe bai den man di e homber sin mi por a mira ta cuantoe el a doené. Apena e pober a ricibi e otro limosna of el ta cera manoe di Clement, ta besé i awa a rementa foi wowo di e pober. Mirando awor koe no tabatin ganjamentoe den coerazon di e homber, Clement ta bira mas familiar coené i ta puntré: "Ki jamá bo?" "JACOB WEBER" ta su respondi. "Bisa mi, Jacob," Clement ta sigi puntré "mi ta mirá bo pa "un homber balente i moza, pakiko bo "no ta traha? Bo ta mira, nos no a ninga "bo limosna, respondé nos francamente!"

El a coeminza splica, koe no tabatin trabao na su tera, biageronan na promer lugar es anja aki tabata masjar schaars: i el a corda pa motiboe di miedoe pa cólera, koe ta reina na Spanja, Francia, Italia i koe a jega també un poco caba na *Bern*; di dos, el tabata bisa, comercio ta masjar flauw, asina koe den di esai tampoco tin trabao i riba toer esaí: lugar koe goebiernoe tabata doena nan pa drecha camina of haci otro cos pa bienestar publiek mes nan a stop toer trabao pa motiboe koe cada stad tin muchoe placa di saca pa e schoolnan di Goebiernoe i su hopi meesternan; i ora el a splica esai, e pober ta bira cajente i papiando coe rabia, ta puntra Clement: "Ma goebiernoe "no tin un deber pisar di juda pober?" I Clement dici: "Si Gobiernoe *por*, Goe- "biernoe segun ley Natural *mester* juda "pobernan: Un Tata no meste percura pa "su jioe? Ora patria ta den peligro, nan no "ta jama jioenan di tera pa bringa i jioenan "mes no ta pronto di drama nan *sanger* "pa defende nan patria? i ora e jioenan "ta den necesidad, patria of Goebiernoe "por ninga di juda su jioenan na ora di "mester? Paganonan tabata recbnocé

berdad i nacionnan Cristian por ninga esai?"

Jacob ta sagoedi cabez i ta bisa serio: "I toch nan no kier juda nos i pa nan parti nos bai foi tera of moeri hamber. E canaille di ricoenan". "Ohla" Clement tabata bisé: "awor bo ta papia raal! Dios no a boeta diferente estado na mundoe i bo no meste respecta nan?" "Sí" Jacob ta responde "asina nos .... també a bisa, ma el mes ta sinta noema pa hala placa aden ma no pa saca, pa juda pober; ta p'esai foi dia grandi mi kier a drenta den sociedad di ...... *Nihilistanan* of *Socialistanan*" i ora e pober a papia e palabra el a coeminza jora i nos toer tabatin compacion coené.

Clement ta cohé su mân i ta bisé cordialmente: "mi jioe! tendé, pakiko bo kier drenta den un sociedad asina fatal?"

I toer francamente el tabata respondé: "Mi sabi koe e sociedad ta robes i fatal, ma bisá mi, mi ta balente, ma mi no ta baja trabao despues tantoe dia di rondiamentoe i awor mi a sufri hamber hopi dia: *goebiernoe* no kier juda nos? *ricoenan*, koe no ta mas haltoe toch koe nos pa motiboe koe nan tin placa. koe nan a erf di nan tata koe a horta podeser of a gana nan coe nan ganjamentoe den negosji: bo no ta keré, mi sjon duci, koe esai ta kita toer stansia foi coerazon di hende?"

"Sí", Clement ta respondé: "mi ta keré, koe bo bida di penamentoe por hiba un hende té na desesperacion; ma ta masjar foi slag bo ta doena culpa i malicia di un ó otro hende ricoe na toer limpi: busca auto bo consuelo i forza den religion, koe.................."

"*Religion?!* I nan no a saké foi school i no ta-aki na Zwitserland mes koe nan ta larga religion na su cuenta noema?"

"Sí", Clement ta bolbé papia, "esai por ta, ma toch religion mester doena nos otro idea i meste haci nos conforme na boluntad di Dios. Tende! mi ta Sacerdote Catolicoe i bo sabi koe nos ta stima pobernan, pa motiboe koe nos ta respecta nan como imagen de Hesu Cristo, e Pober dibino di Bethlehem! p'esai tendé un palabra di consuelo foi mi boca: No lamanta nunca contra Goebiernoe of Ricoenan! Si nan no *kier* juda bo, keda conforme i corda koe Dios lo no loebida bo den bo bida. Nan lo tin di doena cuenta na Dios i nan cuenta lo ta manera di e homber ricoe di Evangelio koe no kier a juda e pober Lázaro. Castigoe lo ta nan fin; ma bo reza bon toer dia: "Tata, doena nos nos pam di cada dia" i Dios lo bendicioná bo.

"Ah sí! Tata" el tabata responde "lo mi larga nan na nan cuenta i lo mi toema mi refugio cerca mi Tata Celestial".

Despues Clement a papia coené ainda otro cos, a mandé cerca Pastoor di Interlaken koe a doené awor trabao pa un dos luna.

Foi e egempel biboe, Cobi por mira com muchoe bez ta falta di Gobiernoe i hende ricoe koe pober ta bira robes. T'awor mi no ta scirbi mas tocanti esaí; otro dia sí.

Coeminda pa mi toer hende i no loebida di coeminda Lucas Carlo pa mi.

Bo amigoe
Iri.

NIEUWSBERICHTEN.

CURACAO.

Gouvernements-Besluiten.

Curaçao, 9 Oct. 1885.

Benoemd tot leden van de examen-commissie, bedoeld bij art. 33 der onderwijs-verordering, de Heeren *M. Bergter* en Dr. *C. T. Epp*, zoomede Mejuffrouw *M. E. Bruinier*.

De Heer Mr. *R. M. Ribbins*, Lid van het Hof van Justitie, benoemd tot Lid der Commissie van Administratie over de gevangenissen alhier.

De Gouvernements-Secretaris,
HELLMUND.

ZONDAG ll. is op luistervolle wijze het patroonsfeest gevierd van de R. K. kerk op Pietermaai. Ter eere van *O. L. V. van den Rozenkrans* werd des morgens een plechtige H. Mis opgedragen; honderden geloovigen naderden dien dag tot de H. Tafel des Heeren. Des avonds ten half zes pontificeerde Z. D. H. Mgr. H. J. A. van Ewijk de Vespers en het Lof, waarna eene processie gehouden werd, wier heilige beteekenis vooraf door den Z. Eerw. Heer Pastoor C. Blommerde aan de ruim 2000 aanwezigen in eene feestrede verklaard werd. In de grootste orde en onder den stichtendsten eerbied der geloovigen, geschiedde de heerlijke processie, waarin de 15 geheimen van den Rozenkrans, op vaandels afgebeeld, alsmede het beeld van O. L. V. van den H. Rozenkrans en dat van den H. Dominicus plechtig werden rondgedragen. Met het *Te Deum* en de zegen van het H. Sacrament eindigde de viering van het telken jare steeds luisterrijker feest van de H. Maagd. Koningin van den Allerheiligsten Rozenkrans.

— Ook in de Parochie van *Santa Rosa* vierden de Katholieken het feest van den H. Rozenkrans. Ongeveer 500 geloovigen communiceerden op dien morgen; de kerk was ter eere van O. L. V. keurig versierd, en met geestdrift namen de parochianen deel in het feest ter eere van hun geliefde Koningin van den Rozenkrans.

— Na een bijna ondragelijke hitte van eenige weken en eene droogte van vele maanden, viel er *Woensdag* jl. des middags en des avonds te dezer stede een frissche regen. Ook de overige plaatsen van het eiland Curaçao deelden in het zelfde geluk.

NEDERLAND.

De tegenwoordige vergadering van de Staten Generaal zal door den minister van Binnenl. Zaken. in 's Konings naam worden gesloten Zaterdag 19 September.

— Z. M. de Koning heeft jhr. F. J. J. van Eysinga, lid van de Eerste Kamer, benoemd tot voorzitter dier Kamer, gedurende de vergadering, die zal aanvangen op den derden Maandag van September.

— De „Utrechtsche IJzergieterij," firma A. F. Smulders, heeft eene belangrijke bestelling ontvangen voor de werken te Panama. nl. de vervaardiging van tien baggerwerktuigen, zoogenaamde *excavateurs*, welke elk per dag 2000 M. grond kunnen verwerken. Elk dezer werktuigen heeft vier Stoommachines, gezamenlijk van ongeveer 100 paardekracht, zoodat in het geheel veertig stoommachines op deze toestellen aanwezig zijn.

Behalve deze bestelling, moeten door dezelfde ijzergieterij nog verschillende andere werken, waaronder 25 spoorwegbruggen, worden afgeleverd zoodat deze fabriek voor langen tijd volop werk in voorraad heeft.

— De heer H. A. Banning, directeur hoofdredacteur der Katholieke Illustratie mocht vanwege Hunne Majesteiten een vleiend schrijven ontvangen, naar aanleiding der aanbieding van het Prinsesjes-nummer van genoemd tijdschrift.

BUITENLAND.

ROME.— De berichten uit Palermo zijn verschrikkelijk. Op 21 Sept. hadden reeds 30,000 personen die stad verlaten. De winkels zijn gesloten, en de straten als uitgestorven.— Te Benevento zijn onderscheidene aardschokken gevoeld; de bevolking is grootendeels gevlucht en kampeert buiten de stad: nieuwe aardbevingen worden verwacht.

— Sedert eenigen tijd werd op last van den H. Vader te Rome, met het oog op een mogelijken nieuwen inval van de cholera, een ziekenhuis opgericht, dat „lazaret van St. Martha" heet, en 'twelk door de Italiaansche bladen van alle kleur om het zeerst geprezen is. De liberale *Fanfulla* liet er zich nog vóór weinig weken aldus over uit:

„Binnenkort zal Z. H. het nieuwe lazaret, dat hij bij St. Martha deed bouwen, een bezoek brengen. Ofschoon het moeielijk is, toegang tot het lazaret te verkrijgen, als men niets met de werkzaamheden van den bouw te maken heeft, zijn wij in de gelegenheid geweest, het inwendige in oogenschouw te nemen. Wij begrijpen die reserve niet, daar een ieder, die het nieuwe lazaret ziet, niet anders dan den hoogsten lof aan de stichting kan brengen. Het lazaret kan, wel is waar, slechts 200 zieken opnemen, wat in geval van een epidemie onvoldoende zou zijn; maar die 200 zieken zullen er zeker alle gemak vinden, dat de hedendaagsche wetenschap kan aanbieden.

„Nauwelijks in het gebouw gekomen, worden de zieken in een met glas overdekte zaal gesloten; terstond ontdoet men men hen van hun kleeren, die onmiddelijk worden ontsmet, terwijl de zieke door een hydraulisch hijschtoestel wordt overgebracht naar de voor hem bestemde kamer, waar zich het bed van den zieke en dat van den verpleger bevinden. De groote zalen heeft men vervangen door kleine, luchtige kamers, voorzien van al het noodige. Door een pijp wordt in alle kamers, naar verkiezing, warm water of stoom verschaft. Op elke verdieping is een gemakkelijk ingericht badvertrek. Tot verkrijging van de bij cholera allereerst noodzakelijke transpiratie worden de zieken in een hermetisch sluitende kooi gesloten en aldus aan een stoombad blootgesteld. Een der tuinen van het hospitaal is overdekt, en men ziet er een calorifère, die gelijkelijk de warmte door het geheele gebouw verspreidt. Z. H. kan, door den St. Pieter, de sacristie en de vertrekken der kannuniken gaande, gemakkelijk het lazaret bezoeken.

„De kapel van het hospitaal is als het verbindingspunt tusschen het Vaticaan en het lazaret. Zoo de Paus dit verlangt, kan hij elken dag voor de zieken de H. Mis lezen.— Maar wij hopen", zoo besluit de *Fanfulla*, „dat de Paus dit nimmer zal behoeven te doen; wij wenschen, dat het pauselijk lazaret daar alleen sta als een wetenschappelijk monument, en dat allen, die, door de groote deur der inrichting binnengaande, de inscriptie zien: *Munificentia Leonis XIII*, mogen zeggen: „„Waarlijk, de Paus heeft een schitterende mildheid betoond.""

PARIJS, 20 Sept.— Admiraal Miot, bevelhebber van de Fransche vloot in Madegascar heeft om versterking gevraagd, weshalve hem 700 man uit Brest naar Tamatave zijn toegezonden. Ook zijn eskader zal versterkt worden, zoodat hij over 17 oorlogsbodems en 5700 soldaten zal kunnen beschikken.

MADRID, 20 Sept.— Het Spaansche oorlogsschip „Aragon" is teruggekeerd, nadat het op de voornaamste Palao-eilanden [ook bekend onder den algemeenen naam van *Carolina*-eilanden] garnizoen gelegd heeft, zonder ergens een spoor van Duitsche nederzettingen te ontmoeten.

LONDEN, 24—25 Sept.— Prins v. Bismarck heeft Spanje's verontschuldigende *nota* betreffende de oneer, die de Duitsche vlag te Madrid werd aangedaan, welwillend aanvaard; de verdere regeling van de Carolinen-quaestie wil hij aan de scheidsrechterlijke uitspraak van den Paus onderwerpen.— Spanje wil Z. H. den Paus als scheidsrechter in die zaak erkennen.

ANTWERPEN.— De internationale jury der Tentoonstelling heeft aan het pensionaat der *Broeders van Barmhartigheid*, te Mechelen, een zilveren medaille toegekend.... *Ignorantins!*

BERLIJN.— De Sociaal-democraten, die den 31sten Aug. j.l. in den omtrek van Berlijn den verjaardag van den dood van *Lasalle* vierden, ontplooiden op zeker oogenblik de roode vlag. Degendarmerie kwam aanstonds tusschenbeide en dreef de menigte, ongeveer 3000 man sterk, uiteen.

ST. PETERSBURG, 21 Sept.— In de hofkringen hoopt men, dat de Mogendheden-onderteekenaars van het Berlijner Verdrag, de gerezen moeielijkheden vriendschappelijk zullen regelen, maar niettemin de billijke eischen der Oost-Rumeliërs in aanmerking zullen nemen.— Van Oostenrijk gelooft men, dat het Bosnië en Herzogewina annexeeren zal; (den 23sten Sept. werd door Oostenrijk ontkend, dat het zulke annexatie-plannen koesterde).

— In Oost-Rumelië staan ongeveer 50,000 man strijdvaardig; hier en daar moet het reeds tot schermutselingen gekomen zijn met de Turken. Vorst Alexander is volgens zijne verklaring in staat, de Porte in geval van oorlog het hoofd te bieden.

— 23 Sept.— Waarschijnlijk zullen de Mogendheden in zake de „Bulgaarsche Quaestie" een conferentie beleggen.— Uit Londen werd heden bericht, dat de verwikkelingen in Oost-Rumelië allicht tot een algemeenen Europeeschen oorlog kunnen leiden.— [Geen der Mogendheden heeft indertijd op de Conferentie te Berlijn zoo scherp en nadrukkelijk geprotesteerd tegen die vereeniging van Oost-Rumelië met Bulgarije onder Russischen invloed, als Engeland. Zelfs al moest het toen tot een oorlog gekomen zijn, had de Britsche Regeering die vereeniging der Bulgaren niet willen erkennen. De toenmalige gezant van Engeland ter Conferentie van Berlijn was de tegenwoordige premier *Markies v. Salisbury.*]

— 24 Sept.— De Russische officieren en soldaten, die in het Bulgaarsche leger dienden, hebben zich teruggetrokken en het leger verlaten.— De Russische pers houdt het er voor, dat Oost-Rumelië onmogelijk weder onder Turksche heerschappij kan gebracht worden.

— 25 Sept.— Lord Salisbury wil den vroegeren toestand van Oost-Rumelië gehandhaafd zien.

Curaçao, 8 October 1885.

Mi muy Estimado Amigo Ipi.

Luna di October a coeminza masjar maloe pa Curaçao. Mi a pasa algun dia na Punda té awé mainta vroe-vroe, pasobra tempoe ta schaars i na cas di algun amigoe di mi tabatin algun trabao pa haci. Ma e dianan-akí mi a probecha masjar tantoe. Di fiesta den Sant'-Ana di Otrobanda mi no kier papia mas. Ipi mes por leza hopi di esaí den courantnan, koe mi ta manda p'é coe es brieti-akí: tabata un fiesta di berde, koe a haci un impresion profundoe den coerazon di toer jioe di Curaçao, i koe a moenstra, kiko nos santa Religion ta pa es tera-akí i su jioenan.

Ta lastima, koe mei-anochi di e dia-aí a socede un desgracia na Otrobanda, koe a spanta hendenan masjar. Net mi a pega sonjo, sin corda di nada, koe hopi hende a bin pasa mi cas gritando: "Ausilio! ausilio!"—Promé m'a corda koe ta bringa nan tabata bringa coe algun macambanan; ma mi hendenan a spiertá mi i dici, koe banda-abao den caja grandi di Otrobanda tabatin un candela manera nunca a socede té awor. Jeen di compasion m'a sali bai cas coe dos tres hende bai juda den e desgracia. Ora mi a jega, m'a haja hopi hende jena dilanti cas di Senjor *N.* Mi no por drenta su coral: polies a tahá mi. Tabatin bon orde den e hopi hendenan, koe foí toer camina a bin weita e candela-aí. Ta haltoe-haltoe linga di candela a subi riba dak di un afdaki. Coe awa mes nan no por a paga e candela, koe a bai pega otro cas aja-cerca tambe; ma Pastoor di Otrobanda a doena e bon conseho di toemba su dak i muraja numa. Unbé m'a mira un polies subi dak di e cas: ta meimei den candela e tabata para bringa coe candela, fouki i huma, "Ai Dios", nos a grita, "ké cai kima den flam!" Ma, danki Dios, e homber balente coe algun otro a jega di kibra e cas su dak, toembé bon duroe abao, i asina toer otro cas di bisinjanan por a scapa foí mes desgracia. Nunca den mi bida m'a mira un candela asina, ni hendenan asina spanta; a parce candela di fiernoe: ma Dios libra nos di toer dos, di candela koe por pega nos cas, i di es koe Dios a cende pa diabel i su sirbidornan di dié.

Otro cos bien tristoe, k'a sosede den mes seman dia Biernes mei-anochi, ta mortoe di un Senjora di mas respectabel i stimar koe Curaçao den hopi aja a bin ta mira na su tera. Ta nada nos a tende ainda di enfermedad di Sjon Grandi su esposa, sino lo nos a reza hopi na Dios i la-Birgen pa su salur; ma diripiente nan a bisá mi k'el a moeri. Dios descansa e alma nobel i piadoso, koe a stima jioenan di Curaçao asina tantoe! Ora koe mi a conta su mortoe na mi sobrina i su amigoenan di Weeshuis di Habai, nan wowo a jena coe lagrima: i m'a corda na mes ora, koe un dia e Senjora difuntoe a jora é mes di compasion i di contentoe, dia k'el a bin haci un bisita den Weeshuis i mira e huérfananau asina bon tratar di Reverende Soeurnan di Caridad. Un bé mas: Dios descanzé! Ipi, pidi Dios bon p'é, i pa Dios doena muchoe consuelo na nos respectabel Sjon Grandi.

¿No ta berdá, Sjon Ipi, koe luna di October a coeminza fatal? E dianan-ai tabatin un calor aki na Punda pa kima hende. Ma Cieloe a corda di nos i a scucha nos eracion. Ta manera la-Birgen di Rosario a pidi Dios pa doena nos un bon awacero. Dia Domingoe m'a bai misa di Pietermaai. Min' ta kere, Ipi, koe ni Roma mes por tin misa mas boenita manera es anochi-ai misa di Pietermaai tabata. Ilustrisimo Senjor Obispo a haci alabanza i procesion; ma promer di procesion Pastoor Blommerde a predica un predicaci di berde, koe a drenta coerazon di toer hende: Israeliet i Protestantnan a gabé masjar: con toer, gaba nan por gaba sí, ma nan mesté haci també i practica loké nan a tende: i nos, catolica, no mester larga di doena nan un bon egempel tampoco! A mi, mi tabatin entusiasmo ora misa a caba: toer cos a bai bon, masjar bon: coe orde i coe debocion. "Mara la-Birgen i San Domingo por doena nos un bon awa tambe," m'a bisa; i corda, Ipi, ora mi a sali misa bai Otrobanda trobé, i kier a pasa awa chikitoe (Pietermaai) pasa *camina nobo* mi a mira coe luz di un lantern, poné masjar aleuw, awa aki, awa ajá—toer camina té diez minuut largoe, nada mas koe awa!! Sigur, manera Ipi sabi, ora e lugar tin hopi awa, ta un senja di awacero koe lo bini; ta bon, masjar bon, koe nos por mira esai p'adilanti; ma corda també: cientoe pa cientoe hende di Punda i Otrobanda a sali foi misa — *sin ni un* lantern ta moestra nan camina banda di misa! Un poco mas aleuw p'abao nan ta spantar i hala atras pa un lamau di awa *riba tera* mes. A mi, un hende di coenucoe, mi no a spanta asina; m'a bai mes camina, segun coestumber; ma mi mester a camua *kantoe-kantoe* di laman! riba piedra hanchoe di un pia i mei los-los, kibrá aki, kibrá aja; tin bez mi mester a salta un boeracoe i RISKA mi bida pa pasa e camina *publico* (!?).—Ipi sabi, kiko mi ta haja bon? Koe nan pone un hekketji rond di e awa-ai foi misa di Pietermaai té na gangetji di "Monsantonan" riba *Camina nobo* i taha toer hende coe boet i boet pisá di bin pasa aja banda;—of: nan meste busca un manera di drecha i halza e tera-ai, ó di pone un cincoe lantern mas pa hende mira caminda tin peligro di bida pa su curpa.—Ma tende un cos mas! Mi no ta docter, ma huma koe ta sali foi e lodo-ai no por larga di molestia hende su salur; den Punda i na Otrobanda, sin hende sabi, nan meste hole i goeli e miasmo (holó *st.*) di Pietermaai; di manera koe ta bon, koe ajá també nan pone un binti baril di teer cendé pa kita toer e mal consecuencia pa salur di hopi jioe di Punda.

Manera mi a bisa caba, ta un bon awacero nos a haja seman-aki. Gracias na Dios, awa a cai dia Razon merdia i anochi hopi ora largoe i basta bon. Awor sí Curaçao ta un tera pa hende biba! Banda arriba di nos Isla awa a cai rond també; p'abao no ta co'i papia: aja nan a haja mas tantoe. Asina Ipi por mira, koe bon Dios a bendiciona nos e dianan-aki masjar. Den mi ultimo carta mi a scirbi koe Goebiernoe di Curaçao a juda nos jioe pobernan di Curaçao i di Aruba un poco també. Padernan di coenucoe i otro Sjonnan a doena na hopihende pober bon maisji pa planta caba; i manera buchi Guan di Aruba a contá mi: ajá e Direction di Phosphaat a toema, foi algun seman caba, bon medida pa percura caritativamente pa trabador i pobernan di e Isla-ai. Dios doena toer e bienechornan bida, salur i bendicion.

Ta djies m'a tende koe nos Padernan, koe a bai Hoelanda, a jega bon na Francia. Dios a scucha nos oracion. E ultimo tres dianan promer nan a baha na tera, nan a sufri masjar di frioe; e vapor hoelandes a haja un bon skwaal tambe na laman, koe a sagoedi é masjar, asina koe e piedra santoe di altaar a kibra, i Padernan no por a haci Sacrificio di Misa mas na bordo; ma danki Dios, su dia siguiente nan a drenta haaf caba. Otro noticia Ipi por haja sabi foi nan boca mes, ora Ipi bai Hoelanda contra nan aja. — Awor, mi bon Amigoe, mi ta caba mi briefi, ma no sin doená bo masjar coemindamentoe di toer bo amigoenan aki na Curaçao i particularmente di mi mes.

Bo amigoe fiel,

COBI.

MOVIMIENTO MARITIMO.

(*De la Oficina-Maritima*).

ENTRADAS.

Octubre 3.

Goleta colombiana *Mauricia*, de Rio Hacha, carga: cueros y ganados.

Balandra holandesa *Zilia*, de Bonaire, carga: carbon y leña.

Balandra holandesa *Caweta Christ*, de Bonaire, carga: ladrillo.

Goleta colombiana *Lamie*, de Rio Hacha, carga: ganados, dividive y cueros.

Bergantin goleta americana *Edith*, de Nueva York, carga: tablas.

Balandra holandesa *Corazon de Maria*, de Samaná, carga: frutas.

Octubre 4.

Goleta venezolana *Maria*, de Maracaibo, carga: palo de mora.

Goleta venezolana *Julia*, de La Guaira, en lastre.

Octubre 5.

Balandra holandesa *Maria Eliza*, de Aruba, en lastre.

Vapor inglés *Australian*, de Europa via Barbados, Trinidad, La Guaira y Pto. Cabello, carga: 330 bultos para ésta y 72 para Maracaibo.

Vapor venezolana *Lola*, de Maracaibo via La Vela de Coro, carga: 688 bultos para ésta y 1532 para Pto. Cabello y La Guaira.

Balandra holandesa *Mina*, de Bonaire, en lastre.

Octubre 6.

Goleta venezolana *Carolina*, de La Vela de Coro, carga: dividive y frutas.

Balandra holandesa *Pheniz*, de Bonaire, carga brasilla.

Balandra holandesa *San Juan*, de Bonaire, carga: huesos y dividive.

Octubre 7.

Balandra holandesa *Zilia*, de Bonaire, carga chivos, carbon y leña.

Balandra holandesa *No Temas*, de Bonaire, carga: carbon y leña.

Octubre 8.

Goleta venezolana *Golondrina* de La Guaira, en lastre.

Balandra holandesa *Nevermind*, de Bonaire, carga carbon y leña.

Octubre 9.

Goleta holandesa *Minerva*, de Aruba, carga aloe.

Balandra holandesa *Amistad*, de Bonaire, carga carbon y leña.

Vapor holandes *Prins Maurits*, de Amsterdam via Paramaribo, Demerara y Trinidad, carga diversos.

Goleta holandesa *Transit*, de Bonaire, en lastre.

Balandra venezolana *Julia*, de La Vela de Coro, carga pescado.

Balandra venezolana *Silfides* de La Vela de Coro, carga huesos.

Balandra holandesa *Caweta Christ*, de Bonaire, carga brazilla.

SALIDA.

Octubre 4.

Balandra holandesa *Zephyr*, para Bonaire.

Balandra holandesa *Sirena*, para Aruba.

Goleta venezolana *Moisés Sálas*, para Maracaibo.

Goleta holandesa *Transit*, para Bonaire.

Balandra holandesa *Zilia*, para Bonaire.

Balandra venezolana *San Juan*, para Pto. Cabello.

Octubre 5.

Balandra holandesa *Caweta Christ*, para Bonaire.

Octubre 6.

Vapor inglés *Australian*, para Sabanilla, Cartagena y Colon.

Vapor venezolano *Lola*, para Pto. Cabello y La Guaira.

Goleta venezolana *Sarah*, para La Vela de Coro.

Octubre 7.

Balandra holandesa *San Juan*, pª Bonaire.

Balandra holandesa *Maria Eliza*, pª Aruba.

Octubre 8.

Balandra holandesa *Phénix*, para Bonaire.

Goleta venezolana *Carolina*, para La Vela de Coro.

Goleta venezolana *Guillermina*, para La Vela Coro.

Balandra holandesa *Zilia*, para Bonaire.

Balandra holandesa *Sna Juan*, para Bonaire.

Octubre 9.

Balandra holandesa *No temas*, para Bonaire.

Balandra holandesa *Nevermind* para Bonaire.

Balandra holandesa *Zephier*, para Bonaire.

PARA PARTIR.

Vapor holandes *Prins Maurits*, saldrá mañana á las 5 P. M. para Pto. Cabello, La Guaira, Cumaná, Carúpano, Trinidad, Demerara Paramaribo Havre y Amsterdam. La balija se cerrará á las 2 P. M.

Balandra venezolana *Aurora*, hoy para Pto. Cabello.

Goleta holandesa *Gouverneur van den Brandhof*, (paquete) para hoy San Thomas, San Eustaquio, San Martin y Saba. La balija se cerrará á las 2 P. M.

Balandra holandesa *Amistad*, hoy para Bonaire.

Goleta venezolana *Anita*, á la carga para Maracaibo.

Goleta colombiana *Mauricia*, el 12 del presente para Rio Hacha, admite flete y pasageros. Consignatarios, J. & H. Jones.

Goleta holandesa *Brillante*, admite flete y pasajero para cualquier punto. Consignatario Eugène Evertsz.

Rebista del Mercado.

NEW-YORK, 22, Sept. 1885.

Azúcar. —(Mercado firme).			
Cuba-Mascabado	4½	á	5½
idem Centrífugo	5¼	á	6½
Ptº Rico	4½	á	5½
Aloe [Quieto.]		á	5½
Brazilete.			
Delgado	$ 20	á	25
Grueso	$ 25	á	30
Café. (Existencia 26,000 sacos. Mercado quieto)			
MARACAIBO.			
Trujillo	7½	á	8½
Boconó	7¾	á	9
Mérida	9	á	11
Cúcuta	9	á	10
Clases extra	10½	á	12
SABANILLA. (Mercado quieto).			
Ordinario	7½	á	8½
Regular	8¾	á	9½
Bueno	9½	á	10
Superior	10½	á	11
Clases extras	11½	á	13½
LA GUAIRA, CARÁCAS Y Ptº CABELLO. (Existencia 12,000 sacos. Mercado quieto).			
Trillado	7½	á	8¾
Descerezado	9½	á	10½
CORO	7	á	7½
CIUDAD BOLIVAR	8	á	12
Bálsamo Tolú	32	á	33
Bálsamo Copaiba		á	30
Cueros de chivo. (Firme.)			
Coro escojidos 1º		á	57½
Coro escojidos 2º		á	37½
Coro escojidos 3º		á	37½
Maracaibo		á	29
Rio Hacha sin los pequeños		á	37
La Guaira & Ptº Cabello	30	á	31
Cueros de venado. (Firme.)			
Orinoco	25½	á	26½
La Guaira	27	á	28
Ptº Cabello	25	á	26
Cueros de Res. (Mercado firme).			
Dulces La Guaira		á	17¾
„ Ptº Cabello		á	18½
Salados		á	14¾
MARACAIBO.			
Dulces	17½	á	18
Salados	13½	á	14
SABANILLA, sin escojer	17	á	18
BOGOTÁ, idem	19½	á	20
RIO HACHA, sin escojer	14½	á	15
ORINOCO, sin escojer		á	20
Pto. PLATA	15	á	
Caucho. (Mercado Quieto).			
Pará fino	56	á	57
„ ordinario	39	á	40
Cacao. (Firme).			
Maracaibo	26	á	28
Carácas	19	á	21
Dividivi de Curazao.			
(Sin demanda)	$ 40	á	45
Maracaibo	30	á	35
Hueso. (por 2,000 lbs.)		á	23
Lana. (Sin demanda.)	9	á	11
Miel de Abeja.			
de Cuba, por Galon en depósito	45	á	46
de Stº Domingo. „ „	42	á	44
Palo de Mora. (Mercado quieto.)			
Maracaibo		á	17.00
Sabanilla		á	18.00
Zarapin. (Quieto.)		á	1.50

CAMBIOS. ☞ El cambio en Paris sobre Londres está hoy á fr 25.23½.

Sobre Londres Letras Banqueras á	3 d	ı v $	á	4.86
id. „ „	60	„ „	á	4.84
Sobre Paris, „ „	3	frcs	á	5.18¾
id. „ „	60	„ „	á	5.21¼
Sobre Hamburgo „ „	3	M.	á	24
id. „ „	60	„ „	á	95

Impr. de la Libreria de A. Bethencourt é hijos